



Carlos González (Bozalongo), Trinidad Ruiz y Manuel Martínez Forega presentaron la obra. E.F.

## 'Los Borbones en pelota', una obra atrevida para saborear

La publicación se presentó en el Taller de Feli de Graus

ELENA FORTUÑO

**GRAUS.-** El Taller de Feli acogió el pasado viernes por la noche la presentación de la publicación *Los Borbones en pelota*, editada por Olifante y coordinada por Manuel Martínez Forega. Esta atrevida edición incluye 93 láminas de SEM de la época de Isabel II que enriquece con los textos alusivos de otros tantos autores, entre ellos el escritor ribagorzano Carlos González "Bozalongo".

La editora, Trinidad Ruiz Marcellán, destacó "la pluralidad" de voces que se aporta a las láminas de SEM, "el grupo de voces donde se sospecha, con acierto, que están los hermanos Bécquer". Se trata de 93 imágenes acompañadas de los textos de otros tantos autores en una edi-

>El libro incluye un total de 93 láminas de SEM de la época de Isabel II

>Es una edición "atrevida" pero de actualidad, destacó Trinidad Ruiz

ción "atrevida", pero de actualidad. "Del siglo XIX al XXI parece que el tiempo no hubiera pasado porque estas láminas de la época de Isabel II, de alguna manera, se están viviendo hoy. Como sacaban el dinero al extranjero, la promiscuidad y todo tipo de actitudes en relación al gobierno y la monarquía", consideró Ruiz.

Manuel Martínez Forega ha coordinado esta publicación que con casi 400 páginas, es "para saborear", tanto por las láminas como por los textos y ha servido para inaugurar la colección Olifante Ibérico. Ruiz Marcellán comentó que *Los Borbones en pelota* se va a traducir al francés y al sueco.

Martínez Forega recordó que las láminas de SEM aparecieron como ilustraciones en varias revistas en los años 1860 y 1870,

pero "si las publicaran o dibujaran ahora serían un escándalo y 150 años después serían secuestradas porque vivimos una época no tan libre en la libertad de expresión".

En este sentido, recordó que una de las primeras ediciones con vocación pública es de 1991 y en ella se recogen 89 láminas y se afirma que los autores son los hermanos Bécquer. "Esa edición desapareció. Al parecer -agregó- la casa real se hizo con todos los ejemplares".

La misma suerte corrió la de 2012, de Isabel Burdiel, "una magnífica edición que tenía aspiración histórica y se limitaba a dar una nota técnica sobre los personajes". Esta edición que se presentaba el viernes en Graus tiene la vocación de ser pública, recalcó.

El coordinador se refirió a la novedad de incorporar 93 firmas, "lo que le aporta sentido polifónico, pero sobre todo un carácter perspectivista y una gran riqueza".

Aunque corroboró "la fuerza de las imágenes" y su capacidad de seducción, elogió el prólogo de Jesús Rubio Jiménez, "el mayor experto en ese periodo en literatura becqueriana", así como al epílogo de Agustín Porras, "que pondera la participación de los Bécquer en la edición", y la nota posliminar de Luigi Guimarães, "en defensa a ultranza de la autoría becqueriana".

Desde el territorio ribagorzano, Carlos González, alias "Bozalongo", participa acompañando una de las láminas de *Los Borbones en pelota*. "Para mí ha sido un honor y un placer participar con la nómina de autores como los que me acompañan". En relación a la imagen que le tocó en suerte, se muestra satisfecho. Tuvo suerte, puesto que se hizo por riguroso orden la aceptación en la participación. "Me tocó una de las más procaces, Isabel II con Carlos Marfiori y González Bravo enarbolando uno de los cetos. Habla por sí misma pese a la necesidad que tuve de acompañarla con palabras", concluyó.

## Iconografía musical con Susan Sarfson en Jaca y Sabiñánigo

D.A.

**HUESCA.-** *Iconografía musical: una ventana hacia la música a través de la pintura*, es el título de conferencia que impartirá la profesora del Campus de Huesca Susana Sarfson, esta semana en Sabiñánigo y Jaca. La Casa de la Cultura de la localidad serralesa acogerá, hoy martes, a las 19:00 horas, la charla de esta especialista en música barroca española.

El Salón de Ciento del Ayuntamiento de Jaca será escenario del mismo acto, el jueves cinco de febrero, a la misma hora. Ambas conferencias, que están abiertas al público, forman parte del programa de la Universidad de la Experiencia, el programa formativo para mayores de 55 años de la Universidad de Zaragoza.

La relación entre la representación pictórica de instrumentos y escenas musicales con determinados repertorios de la música clásica protagonizará su exposición que también se detendrá en analizar símbolos vinculados a esta temática que, "en algunos casos", señala la ponente, "perviven en Occidente desde la Prehistoria".

La profesora hispano-argentina Susana Sarfson, que imparte sus clases en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación de la capital oscense, investiga, entre otras materias, sobre la formación musical de maestros, y trabaja en la recuperación de la música barroca española en España y Latinoamérica.

## CRÍTICA MUSICAL

### La Orquesta de Cámara de Huesca celebra Don Bosco

Dirigida por Antonio Viñuales, actuó en el Teatro Salesiano

TERESA PUEYO

**HUESCA.-** La Orquesta de Cámara de Huesca celebró la festividad de San Juan Bosco con un concierto en el Teatro Salesiano. Bajo la dirección de Antonio Viñuales, interpretaron un repertorio en torno a la danza, desde las más antiguas como piezas de una suite barroca hasta los ritmos más populares como el chotis o la polca.

Comenzaron con Cinco piezas (Gavota, Minuetto I, Minuetto II, Bourré, Marcha) de diferentes composiciones de G. F. Händel y con la Suite



La Orquesta de Cámara de Huesca en un concierto dedicado a Don Bosco. D.A.

para cuerdas (Rondó, Minuetto, Bourré, Rondó) de G. Ph Telemann. Ambas obras fueron interpretadas dando el aire y el carácter de la música barroca, diferenciando perfectamente el ritmo de

cada danza. A continuación ofrecieron tres obras dentro de un ambiente más romántico, Andante Cantabile de P. I. Tchaikovsky, To a wild Rose de Macdowell y Serenata de F. Schubert. Las tres

composiciones destacaron por su delicadeza y musicalidad. La primera parte finalizó con una versión muy interesante de Escena y Danza de El lago de los Cisnes, de P. I. Tchaikovsky.

El ritmo y las sonoridades más modernas protagonizaron la obra con la que comenzó la segunda parte, Fanfare, melodie et final, de C. H. Joubert. Siguió con las Danzas Reales (The Lord, The Lady, The Jester, The Knight), de E. Ewazen, cuatro piezas inspiradas en la música antigua, muy efectistas e interpretadas con seguridad. Siguió con dos ritmos muy diferentes Russian Horses de J. Johow y Tasty Tango de D. Burndrett. Seguidamente dieron paso a los ritmos más populares, con el bolero Camino Verde, el mambo Patricia, el chotis Madrid y la Britta Polka, obras que despertaron los aplausos y el reconocimiento del público. Finalizaron de manera espectacular gracias a la perfecta combinación del barroco y el rock con la obra Bach Rocks, de Bach-Burndrett.

Los bises siempre tienen un significado especial. En esta ocasión realizaron un homenaje a Charlot con el tema principal de Candilejas y finalizaron, como siempre, con el Himno a Don Bosco.